



0 Organización de los Estados Americanos
0 Organização dos Estados Americanos
0 Organisation des États Américains
0 Organization of American States

Trente-quatrième Session ordinaire de l'Assemblée générale de l'OEA

6 - 8 juin 2004
Quito, Équateur

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES À L'INTENTION DES MÉDIAS

I. Calendrier officiel

La trente-quatrième Session ordinaire de l'Assemblée générale aura lieu du 6 au 8 juin 2004 dans la ville de Quito en Équateur.

Le calendrier officiel sera disponible sur le site Internet de l'OEA: <http://www.oas.org> ("Asamblea General") ou, directement, à l'adresse suivante: <http://www.oas.org/xxxivga/spanish>

II. Langues et documents de travail

Les travaux de l'Assemblée générale se dérouleront dans les quatre langues officielles de l'Organisation, à savoir anglais, espagnol, français et portugais. Des services d'interprétation simultanée et des services audio seront offerts dans les langues susmentionnées.

III. Participants

Les États membres dont les noms figurent ci-dessous participeront à la trente-quatrième Session ordinaire de l'Assemblée générale:

- Antigua-et-Barbuda
- Argentine
- Bahamas
- Barbade
- Belize
- Bolivie
- Brésil
- Canada
- Chili
- Colombie
- Costa Rica
- Dominique
- Équateur
- El Salvador
- États-Unis
- Grenade
- Guatemala
- Guyana
- Haïti
- Honduras
- Jamaïque
- Mexique
- Nicaragua
- Panama
- Paraguay
- Pérou
- République Dominicaine
- Sainte-Lucie
- Saint-Vincent-et-Grenadines
- Suriname
- Saint-Kitts-et-Nevis
- Trinité-et-Tobago
- Uruguay
- Venezuela

IV. Siège des réunions de l'Assemblée générale

La séance d'ouverture aura lieu le dimanche 6 juin à 17h30 au Théâtre national de la Maison de la culture.

Les séances de travail des Ministres des affaires étrangères et des délégations des États membres de l'OEA se tiendront dans les salons de l'Hôtel Swissôtel Quito, dans lequel est situé le Centre de presse. La conférence de presse qui suivra la séance d'ouverture aura également lieu au Swissôtel Quito.

Les séances de travail de l'Assemblée générale de l'OEA se dérouleront à l'adresse suivante: 12 de Octubre 1820 y Luis Cordero, Quito, Équateur.

V. Information destinée à la presse

Les informations sur les activités de la presse pendant la trente-quatrième Session ordinaire de l'Assemblée générale de l'OEA peuvent être consultées aux adresses suivantes:

www.oea.org

<http://www.oas.org/xxxivga/spanish>

www.ecuadoroea.com

Département de l'information de l'OEA (DIP/OEA), Washington, D.C.

Directeur des relations extérieures et fonctionnaire chargé du DIP/OEA:
Eduardo del Buey, (202) 458 6848, edelbuey@oas.org

Coordinateur de l'information pour l'AG/OEA:
Luiz Coimbra, (202) 458 3508, lcoimbra@oas.org

Attaché de presse du DIP/OEA:
Lucrecia Baracat, Tél. : (202) 458 6824, Télécopie: (202) 458 6421, lbaracat@oas.org

La page Web du Réseau officiel d'information du Gouvernement équatorien est la suivante:
<http://www.presidencia.gov.ec>

La station d'émission principale couvrira l'Assemblée générale toute la journée, en direct et en différé.

De plus, le Bureau du Département de l'information de l'OEA et le Service de presse du Ministère des affaires étrangères de l'Équateur, situés à l'Hôtel Swissôtel, à proximité du Centre de presse, seront ouverts du 5 au 8 juin de 8 heures à 20 heures. Des fonctionnaires de l'OEA et du Ministère équatorien des affaires étrangères, ainsi que des volontaires seront à la disposition des intéressés pour leur fournir des renseignements sur les services de presse et d'autres questions générales.

VI. Accréditation des journalistes et accès au lieu des réunions

Processus d'accréditation

Pour des raisons de sécurité et dans le souci de contrôler l'accès des personnes au lieu des réunions de l'Assemblée générale, les membres de la presse devront obtenir leurs cartes d'identité. Ces cartes doivent être visibles pendant toute la durée de l'Assemblée générale.

Les journalistes qui présenteront les formulaires d'accréditation avant le début de la Session recevront leurs cartes d'identité à leur arrivée au Centre de conventions.

L'inscription sur le lieu de la réunion s'effectuera dans le vestibule du Centre de conférences à partir de 10 heures, le samedi 5 juin. Du 29 mai au 4 juin, le Ministère des affaires étrangères de l'Équateur délivrera les accréditations à son siège.

Les services de presse internationaux et régionaux qui souhaitent assister à la Session ordinaire de l'Assemblée générale doivent dûment remplir le Formulaire d'accréditation pour la presse étrangère et l'envoyer par télécopieur au numéro (202 458-6421) ou par courrier électronique à (lbaracat@oas.org) au Département de l'information de l'OEA, avant le 25 mai 2004. Ils peuvent aussi se procurer le formulaire d'accréditation à l'adresse suivante www.oas.org (Cliquer sur Asamblea General).

Pour de plus amples renseignements, veuillez prendre contact avec Mme Lucrecia Baracat, par téléphone (202) 458-6824 ou par courrier électronique: Lbaracat@oas.org.

Les correspondants étrangers internationaux ou régionaux qui apportent dans le pays à titre temporaire du matériel, dont des systèmes vidéo, pour couvrir l'Assemblée doivent présenter avant leur arrivée une liste détaillée de tout leur équipement au bureau de la presse internationale, situé au Ministère des affaires étrangères de l'Équateur, Bâtiment Zurita, cinquième étage, Quito. La liste du matériel (numéro de série, valeur approximative en dollars) doit être accompagnée d'une lettre provenant de l'organisation à laquelle appartient le correspondant et sur laquelle seront indiqués son nom complet et numéro de passeport, ainsi que ses dates d'arrivée en Équateur et de départ (date, jour, compagnie aérienne et numéro de vol). Ces listes doivent être envoyées au moins cinq jours avant la date d'arrivée du voyageur par courrier électronique à l'adresse suivante: dgacadip@mrrree.gov.ec

Accréditation sur le lieu de la réunion:

Les correspondants qui demandent leur accréditation sur place doivent présenter l'identification pertinente et, dans ce cas, l'obtention de leur carte d'identité risque de subir des retards.

VII. Centre de presse

Le Centre de presse est situé dans la Salon Basel de l'Hôtel Swissôtel. Il sera ouvert sans interruption à partir de 8 heures le 5 juin jusqu'à minuit le 8 juin.

Le Gouvernement équatorien a réservé un local pour les médias, auxquels sera offert l'accès à l'Internet. Les personnes qui assureront la couverture de la réunion sont vivement encouragées à apporter leur propre *laptops* en raison du nombre limité des ordinateurs branchés sur l'Internet. Des techniciens seront à leur disposition pour les aider à brancher leur ordinateur sur l'Internet.

Le Centre de presse mettra à la disposition des représentants des médias, des services tels que espaces de travail, prises électriques (110 volts, 60 cycles), raccordements téléphoniques, quelques ordinateurs avec accès à l'Internet, télécopieur, distribution de documents, et services de la station émettrice principale, y compris un circuit fermé pour la couverture radio et vidéo des séances plénières. Il fournira aussi des services pour le montage de base de vidéos et les transmissions par satellite.

VIII. Salle des conférences de presse

Les conférences de presse auront lieu dans la Salle Mont Blanc. À la demande des parties intéressées et sous réserve d'être disponibles, des services d'interprétation simultanée seront accessibles dans les quatre langues officielles de l'Organisation (anglais, espagnol, français et portugais).

Cette salle sera aussi mise à la disposition des délégations qui souhaiteront tenir des conférences de presse ou faire des déclarations.

IX. Société émettrice hôte

L'entreprise de télédiffusion [Gamavisión](#) sera la société émettrice principale pendant la durée de l'Assemblée générale. Ses services seront disponibles au Centre de presse à partir de 14 heures, le 6 juin.

Cette entreprise assurera la couverture audiovisuelle complète des moments les plus importants de la Session ordinaire de l'Assemblée générale, y compris la séance d'ouverture, la première séance de travail, la séance de clôture et les conférences de presse.

Les installations pour le montage de vidéos et les transmissions par satellite, gérées par [Gamavisión](#), se trouvent à l'Hôtel Swissôtel, Salle Zurich.

Le Gouvernement équatorien offrira des liaisons ascendantes par satellite à transmission multidestinataires pendant la séance d'ouverture (une heure) et la séance de clôture (une heure), ainsi

que 15 minutes par jour de matériel préenregistré et édité (b-roll), du 6 au 8 juin.

Pour de plus amples renseignements sur les services de transmission, de montage de vidéos et de réservation pour les transmissions par satellite, veuillez prendre contact avec l'Ambassadeur Abelardo Posso par téléphone (539-2-256-6825) ou par courrier électronique: dgacadip@mmrree.gov.ec

X. Page Web: Webcast, photos et distribution de documents

Le Département de l'information de l'OEA a consacré une page Internet à l'Assemblée générale, avec des transmissions audiovisuelles en direct des séances plénières par (Webcast) et une vaste couverture de toutes les activités.

La page Web de l'Assemblée présentera des photos à haute résolution des activités immédiatement après leur enregistrement à des fins de distribution aux médias-presse, avec les crédits pertinents.

De même, les documents officiels, discours, communiqués de presse et autres documents seront affichés sur la page Internet, en temps réel, à des fins de distribution aux médias-presse.

La page Web de l'Assemblée générale peut être consultée aux adresses suivantes: <http://www.oas.org> (Cliquer sur Asamblea General) ou <http://www.oas.org/xxxivga/spanish>.

XI. Accès aux activités spéciales

La participation aux activités spéciales se fera sur invitation. Pour des raisons de protocole et de sécurité, l'invitation devra être présentée à l'entrée.

XII. Perte de carte d'identité

En cas de perte de carte d'identité, en aviser immédiatement le bureau chargé de la sécurité de l'Assemblée. La délivrance d'une nouvelle carte d'identité n'aura lieu qu'après une inspection minutieuse des locaux.

XIII. Accès des véhicules

Les véhicules autorisés à entrer dans la zone limitée de sécurité seront pourvus d'une identification spéciale. Les occupants du véhicule ne pourront toutefois pas pénétrer dans ce secteur à moins qu'ils ne possèdent tous leur carte d'identité.

XV. Transport aérien

Il est recommandé aux participants de réserver leur billet d'avion aller-retour le plus tôt possible et directement auprès des compagnies aériennes ou de leurs agences de voyage.

XVI. Formalités d'entrée et de sortie du pays

Les représentants de la presse des pays dont les citoyens doivent être munis d'un visa d'entrée en Équateur devront présenter leurs demandes de visa à l'avance à l'Ambassade ou au Consulat équatorien le plus proche.

Vous trouverez ci-joint la liste des pays dont les citoyens doivent être munis d'un visa d'entrée en Équateur.

Il est recommandé aux représentants de la presse d'obtenir leur visa avant de se rendre en Équateur pour s'assurer d'un voyage sans encombre.

Les voyageurs titulaires d'un passeport ordinaire devront accomplir toutes les formalités nécessaires à l'entrée dans le pays.

XVII. Communications

Il est possible de faire des appels téléphoniques internationaux du lieu de la réunion. À partir de téléphones installés pour l'occasion, les intéressés peuvent appeler en PCV ou faire leur appel et en assumer le coût.

XVIII. Monnaie

L'unité monétaire de l'Équateur est le dollar des États-Unis. Les cartes de crédit à circulation internationale sont acceptées dans la plupart des hôtels et établissements commerciaux en général.

XIX. Transport local

Un service de transport entre le Centre de conventions de l'Hôtel Swissôtel Quito et les hôtels retenus pour la réunion sera à la disposition des participants.

L'horaire des moyens de transport pourra être obtenu dans les guichets d'information du Centre de conférences.

Les représentants de la presse qui seront hébergés dans des hôtels qui ne figurent pas sur la liste officielle d'hôtels, devront prendre les dispositions nécessaires à leur transport et en assumer le coût.

XX. Réservations d'hôtel

Il appartient aux correspondants dûment accrédités auprès de l'Assemblée générale de faire directement la réservation de leur chambre d'hôtel. À toutes fins utiles, nous leur signalons que des tarifs spéciaux sont offerts à l'OEA par les hôtels suivants:

| | | | | |
|---|---|---|-----|--|
| Hotel Marriot Orellana 1172 y Av. Amazonas Tél: (593-2) 297-2000 Fax: (593-2) 297-2048 | De Luxe EU\$119,00 | Étage exécutif EU\$139,00 Suite EU\$199,00 | NON | Ventas@marriot.satnet.net |
| Hilton Colón Av. Patria Y Amazonas Tél: (593-2) 256-0666 Fax: (593-2) 256-3903 | Deluxe Simple EU\$99,00 Deluxe Double EU\$109,00 Exécutive Simple EU\$119,00 Exécutive Double EU\$129,00 | Junior EU\$139,00 Suite EU\$149,00 | NON | sonia_Egas@hilton.com juan.sanchez@hilton.com |
| Hotel Radisson Av. 12 de Octubre y Cordero 444 Tél: (593-2) 223-3333 Fax: (593-2) 223-5777 | Deluxe EU\$100,00 Affaires EU\$130,00 | Royal EU\$150,00 | NON | quito@radisson.com.ec |
| Hotel Quito Av. González Suárez N27-142 Tél: (593-2) 234-4600 Fax: (593-2) 256-7284 | Simple/vue sur la ville EU\$63,00 Double/vue sur la ville EU\$70,00 | ----- | NON | Info@hotelquito.com.ec |

| | | | | |
|--|---|---|-----|---|
| | Simple/vue sur la vallée EU\$68,00 Double/vue sur la vallée EU\$75,00 | | | |
| Grand Hotel Alameda Quito /Mercure Roca 653 y Av. Amazonas Tél: (593-2)256-2345 Fax:(593-2)256-5759 | Standard US\$60.00 Standard Mercure US\$70.00 | Jr. Suite EU\$70,00 Jr.Suite Mercure EU\$80,00 Suite Mercure EU\$105,00 Grand Suite Mercure EU\$115,00 | OUI | www.accordhotels.com reservas@grandhotelm Mercure- alameda.com.ec |
| Four Points Sheraton Av. República El Salvador N36-212 y Naciones Unidas Tél.: (593-2) 297-0002 Fax (593-2) 243-3906 | Exécutive simple EU\$70.00 Exécutive double EU\$80,00 | Junior EU\$100,00 Étage exécutif EU\$110,00 | NON | www.sheraton- quito.com/ Hotel@sheraton- quito.com |
| Akros Av. 6 de Diciembre N34-120 Tél: (593-2) 246-8800 Fax: (593-2) 243-1727 | Simple EU\$50,00 Simple supérieure EU\$53,00 / EU\$63,00** Double EU\$60,00 / EU\$80,00** Triple EU\$68,00 / EU\$98,00** | EU\$90,00 | OUI | Akros@ Hotelakros.com |
| Hotel Sebastián Almagro 822 Tél: (593-2) 2222-400 Fax: (593-2)2222-500 | Simple EU\$53,00 Double EU\$63,00 Triple EU\$73,00 | Junior (1) EU\$73,00 Junior (2) EU\$83,00 Junior (3) EU\$93,00 | NON | Hotelsebastian@ Hotelsebastian.com |

| | | | | |
|---|--|--|------------|---|
| <p>Hotel Tambo Real 12 de Octubre y Patria Tél: (593-2)256-3820 Fax:(593-2)255-4963</p> | <p>Simple EU\$24,00 Double EU\$28,00 Triple EU\$42,00</p> | | <p>NON</p> | <p>reservac@hoy.net www.hotelamboreal.com.ec</p> |
|---|--|--|------------|---|

NOTE: ** Les tarifs de Akros varient en fonction de la nourriture qui est incluse

Non compris la TVA dont le taux équivaut à 22%.

Toutes les réservations de chambre, sans exception, doivent être **confirmées avant le 17 mai 2004**. Après cette date, les réservations initiales seront annulées et la Coordination nationale ne sera plus en mesure de garantir des chambres dans les hôtels sélectionnés.

Annexe

VISAS

Pays pour lesquels un visa d'entrée en Équateur est nécessaire

| PAYS | VISA NÉCESSAIRE |
|-----------------------------|-----------------|
| ANTIGUA-ET-BARBUDA | NON |
| ARGENTINE | NON |
| BAHAMAS | NON |
| BARBADE | NON |
| BELIZE | NON |
| BOLIVIE | NON |
| BRÉSIL | NON |
| CANADA | NON |
| COLOMBIE | NON |
| COSTA RICA | OUI+ |
| CHILI | NON |
| DOMINIQUE | NON |
| EL SALVADOR | OUI* |
| ÉTATS-UNIS | NON |
| GRENADE | NON |
| GUATEMALA | NON |
| GUYANA | NON |
| HAÏTI | NON |
| HONDURAS | OUI* |
| JAMAÏQUE | NON |
| MEXIQUE | NON |
| NICARAGUA | OUI+ |
| PANAMA | NON |
| PARAGUAY | NON |
| PÉROU | NON |
| RÉPUBLIQUE DOMINICAINE | NON |
| SAINTE-LUCIE | NON |
| SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES | NON |
| SAINT-KITTS-ET-NEVIS | NON |
| SURINAME | NON |
| TRINITÉ-ET-TOBAGO | NON |
| URUGUAY | NON |
| VENEZUELA | NON |

Note: + Seuls les titulaires d'un passeport ordinaire doivent se procurer un visa.

* Un visa est nécessaire pour tous les types de passeports (diplomatiques, officiels, spéciaux et ordinaires)

Liste des pays Observateurs permanents

| PAYS | VISA NÉCESSAIRE | PAYS | VISA NÉCESSAIRE |
|--------------------|----------------------------|-------------------|----------------------------|
| ALLEMAGNE | NON | IRLANDE | NON |
| ANGOLA | NON | ISRAËL | NON |
| ALGÉRIE | OUI | ITALIE | NON |
| ARABIE SAOUDITE | NON | JAPON | NON |
| ARMÉNIE | NON | KAZAKSTAN | NON |
| AUTRICHE | NON | LETTONIE | NON |
| AZERBAÏDJAN | NON | LIBAN | OUI |
| BELGIQUE | NON | MAROC | NON |
| BOSNIE-HERZÉGOVINE | NON | NORVÈGE | NON |
| BULGARIE | NON | PAYS-BAS | NON |
| CORÉE | OUI | PAKISTAN | OUI |
| CROATIE | NON | POLOGNE | NON |
| CHYPRE | NON | PORTUGAL | NON |
| RÉPUBLIQUE TCHÈQUE | NON | QATAR | NON |
| DANEMARK | NON | ROUMANIE | NON |
| ÉGYPTE | NON | RUSSIE | NON |
| SLOVAQUIE | NON | SAINT-SIÈGE | NON |
| ESPAGNE | NON | SERBIE/MONTENEGRO | NON |
| ESTONIE | NON | SRI LANKA | OUI |
| PHILIPPINES | NON | SUÈDE | NON |
| FINLANDE | NON | SUISSE | NON |
| FRANCE | NON | THAÏLANDE | NON |
| GÉORGIE | NON | TUNISIE | OUI |
| GUINÉE ÉQUATORIALE | NON | TURQUIE | NON |
| GHANA | NON | UKRAINE | NON |
| GRÈCE | NON | ROYAUME-UNI | NON |
| HONGRIE | NON | YÉMEN | OUI |
| INDE | OUI | UNION EUROPÉENNE | NON |



XXXIV^e SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'OEA /

6-8 juin 2004/
Quito, Équateur

Formulaire d'accréditation pour la presse

Organe _____ de
presse _____

—

Adresse _____

Nom _____

Poste _____

Téléphone _____

Courrier électronique _____

Signature _____

Veillez renvoyer ce formulaire avant le 25 mai 2004 à Lucrecia Barcat, Information Specialist, OAS, Department of Public Information, par télécopie: (202) 458-6421, ou par courrier électronique: Lbarcat@oas.org . Téléphone: (202) 458-6824.